

**N** SERIES

# OZARK

**ITALIANO**

**CREATO DA**

Bill Dubuque | Mark Williams

**EPISODIO 2.07**

**"One Way Out"**

Mason se ne va in profondità e concentra la sua rabbia sui Byrdes. Ruth cerca di rendere orgoglioso suo padre durante una rapina in barca.

**SCRITTO DA:**

Martin Zimmerman

**DIRETTO DA:**

Alik Sakharov

**DATA DI BROADCAST ORIGINALE:**

31.8.2018

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

**ARTISTA**

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Jordana Spiro	...	Rachel
Jason Butler Harner	...	Roy Petty
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Peter Mullan	...	Jacob Snell
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Darren Goldstein	...	Charles Wilkes
Michael Mosley	...	Mason Young
Philip Covin	...	Mike Gilroy

1

00:00:06,172 --> 00:00:09,801  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:13,638 --> 00:00:14,806  
Come conciliamo la cosa?

3

00:00:17,475 --> 00:00:20,854  
Non la vediamo come una cosa  
da conciliare.

4

00:00:23,440 --> 00:00:24,941  
Non sei d'accordo, Marty?

5

00:00:29,946 --> 00:00:31,656  
Sì.

6

00:00:35,118 --> 00:00:39,873  
Per come la vediamo, il nostro scopo  
è portare ricchezza a questo lago

7

00:00:40,582 --> 00:00:43,793  
facendolo diventare una meta turistica  
per tutto l'anno

8

00:00:43,877 --> 00:00:46,004  
e facendo prosperare la comunità.

9

00:00:46,087 --> 00:00:48,423  
Non è questo essere dei bravi vicini?

10

00:00:49,340 --> 00:00:53,595  
Dare l'esempio ai nostri figli?  
Essere delle brave persone?

11

00:00:53,678 --> 00:00:55,889  
Chiaramente l'FBI non la vede così.

12

00:00:56,473 --> 00:01:00,935  
O non avrebbero perquisito casa vostra  
e preso lei, Marty, per interrogarla.

13

00:01:04,647 --> 00:01:07,150  
Non mi hanno preso loro.  
Ci sono andato io.

14

00:01:07,233 --> 00:01:09,527  
- Per cooperare.  
- Sotto coercizione.

15

00:01:10,153 --> 00:01:11,196  
Perché dice così?

16

00:01:11,905 --> 00:01:14,240  
Hanno chiaramente pensato  
che nascondete qualcosa,

17

00:01:14,324 --> 00:01:16,576  
o non sarebbero venuti qui  
nel cuore della notte.

18

00:01:17,368 --> 00:01:19,079  
In realtà era mattino presto.

19

00:01:19,162 --> 00:01:21,289  
Quando non ve lo sareste aspettato.

20

00:01:22,749 --> 00:01:24,834  
Vorrei sapere come lo spiegate.

21

00:01:29,672 --> 00:01:30,673  
Marty?

22

00:02:07,544 --> 00:02:08,711  
Che cazzo fai?

23

00:02:09,254 --> 00:02:10,964  
È chiaro che non verrà, papà.

24

00:02:11,047 --> 00:02:14,175  
Non necessariamente.  
Henry è un po' incostante.

25

00:02:14,259 --> 00:02:16,803

Incostante non basta,  
se sei in libertà vigilata.

26

00:02:17,387 --> 00:02:19,639  
Ferma. Attiri l'attenzione  
sulla merce.

27

00:02:19,722 --> 00:02:20,974  
Se pensi che ci guardino,

28

00:02:21,057 --> 00:02:23,309  
allora dovremmo proprio andarcene.

29

00:02:24,018 --> 00:02:26,104  
Merda. Gli sbirri. Via!

30

00:02:26,187 --> 00:02:28,481  
Porca troia. Sparisci! Vai!

31

00:02:28,565 --> 00:02:29,607  
Merda!

32

00:02:34,529 --> 00:02:37,991  
Sembrate delle formiche che scappano  
da un formicaio appena pestato.

33

00:02:39,659 --> 00:02:41,161  
Dovevi venire in barca.

34

00:02:41,244 --> 00:02:43,204  
La barca è ferma.

35

00:02:43,913 --> 00:02:46,249  
E poi le ragazzine devono imparare  
a stare all'erta.

36

00:02:46,332 --> 00:02:50,003  
E gli idioti devono ficcarsi  
i loro consigli nel culo,

37

00:02:50,086 --> 00:02:52,255  
prima di cagare i pochi neuroni rimasti.

38

00:02:52,338 --> 00:02:55,049  
Calmati. Questo qui ha dei soldi per noi.

39

00:02:59,387 --> 00:03:02,473  
Una Crown Vic?  
Cerchi di sembrare uno sbirro?

40

00:03:02,557 --> 00:03:03,850  
L'ho presa a un'asta.

41

00:03:05,727 --> 00:03:07,729  
Allora, mi fate resistenza?

42

00:03:07,812 --> 00:03:10,648  
O si tratta solo  
di mancanza d'immaginazione?

43

00:03:11,482 --> 00:03:12,567  
È bassa stagione.

44

00:03:12,650 --> 00:03:15,195  
Già. Quando facciamo l'inventario.

45

00:03:15,278 --> 00:03:18,489  
Se hai qualcosa di preciso  
in mente, spara.

46

00:03:18,573 --> 00:03:20,575  
D'accordo. Ti do 10.000 dollari

47

00:03:20,658 --> 00:03:24,787  
se mi trovi una fotocamera  
a raggi infrarossi FLIR entro 48 ore.

48

00:03:25,788 --> 00:03:28,374  
Come trovare una perla  
nella merda di porco.

49

00:03:28,458 --> 00:03:31,794  
Certo. Ma se fosse così facile da trovare,

50

00:03:31,878 --> 00:03:34,839  
la perla non varrebbe la merda  
in cui si trova, no?

51

00:03:46,517 --> 00:03:47,685  
Va tutto bene?

52

00:03:50,480 --> 00:03:52,148  
Wendy, stai bene?

53

00:03:54,275 --> 00:03:56,402  
Wilkes pensa che tra poco ti arresteranno.

54

00:03:58,988 --> 00:04:00,448  
Davvero? Quando l'ha detto?

55

00:04:02,200 --> 00:04:03,576  
Un paio di giorni fa.

56

00:04:03,660 --> 00:04:05,119  
E me ne parli solo ora?

57

00:04:05,828 --> 00:04:08,373  
Siamo stati piuttosto impegnati, Marty.

58

00:04:08,456 --> 00:04:10,875  
Si è preso la briga  
di spiegare perché lo pensa

59

00:04:10,959 --> 00:04:11,960  
o l'ha detto e basta?

60

00:04:12,043 --> 00:04:13,711  
Che importa, se ha ragione?

61

00:04:14,545 --> 00:04:16,798  
Quanti devono tradirci  
prima che capiamo...

62

00:04:16,881 --> 00:04:19,801  
Rachel non ci sta tradendo.

63

00:04:20,593 --> 00:04:23,513

Ci ha derubati  
e ora indossa una microspia.

64

00:04:23,596 --> 00:04:28,059

Ci ha detto della microspia,  
dopo averci segnalato chi l'ha ingaggiata.

65

00:04:28,142 --> 00:04:30,144

Forse perché temeva  
che tu l'avessi in pugno

66

00:04:30,228 --> 00:04:31,479

e non aveva scelta.

67

00:04:31,562 --> 00:04:33,356

Non ha detto nulla all'FBI di noi,

68

00:04:33,439 --> 00:04:34,983

o non ce l'avrebbe raccontato.

69

00:04:35,066 --> 00:04:36,943

Come lo sai?

70

00:04:38,111 --> 00:04:40,321

Sai da quanto ha la microspia?

71

00:04:40,405 --> 00:04:42,115

Io credo da quand'è tornata.

72

00:04:42,198 --> 00:04:43,116

Ma non ne sei certo.

73

00:04:43,199 --> 00:04:45,076

Come non sai se fa il doppio gioco.

74

00:04:46,202 --> 00:04:49,163

A meno che ci sia qualcosa  
che non mi stai dicendo.

75

00:04:49,247 --> 00:04:51,124  
Cos'è, un interrogatorio?

76

00:04:51,207 --> 00:04:54,210  
Ti avevo detto di non fidarti  
e non mi hai creduto.

77

00:04:58,298 --> 00:05:00,883  
- È lei?  
- "Devo vederti appena possibile."

78

00:05:00,967 --> 00:05:02,677  
- No.  
- Può essere importante.

79

00:05:02,760 --> 00:05:04,178  
Niente più Blue Cat per noi.

80

00:05:04,262 --> 00:05:07,307  
Charlotte, non lavori più al Blue Cat.

81

00:05:07,390 --> 00:05:09,600  
- Aspetta, come?  
- Ti spiego dopo.

82

00:05:09,684 --> 00:05:11,227  
Me l'avevate imposto voi.

83

00:05:11,311 --> 00:05:12,562  
Beh, ora non più.

84

00:05:13,479 --> 00:05:15,315  
Di' a Jonah che anche se è sospeso,

85

00:05:15,398 --> 00:05:16,858  
non può dormire tutto il giorno.

86

00:05:16,941 --> 00:05:18,985  
Lo voglio a fare i compiti,

87

00:05:19,068 --> 00:05:21,029  
solo i suoi, quando esco di casa.

88

00:05:21,654 --> 00:05:24,240  
Niente in questa casa  
ha un cazzo di senso.

89

00:05:24,324 --> 00:05:26,284  
Non possiamo evitare il Blue Cat.

90

00:05:26,367 --> 00:05:28,953  
L'FBI capirebbe che sappiamo tutto.

91

00:05:29,037 --> 00:05:30,121  
Che vorresti fare?

92

00:05:30,204 --> 00:05:31,706  
Approfittare della situazione

93

00:05:31,789 --> 00:05:34,042  
e dare all'FBI informazioni false. Scusa.

94

00:05:34,125 --> 00:05:37,962  
È troppo rischioso. E se per sbaglio  
le dicessi cose che non devi?

95

00:05:39,255 --> 00:05:41,090  
So essere discreto.

96

00:05:43,426 --> 00:05:45,762  
La scelta più sicura è un taglio netto.

97

00:05:45,845 --> 00:05:48,014  
Da quand'è che corri rischi inutili?

98

00:05:48,097 --> 00:05:49,807  
Di' ai ragazzi che c'è la colazione.

99

00:05:49,891 --> 00:05:51,684  
Devo occuparmi di alcune cose al club.

100

00:05:54,020 --> 00:05:57,023  
Alle 10:00 abbiamo

quella delle pubbliche relazioni.

101

00:05:57,106 --> 00:05:58,941  
- Helen è andata...  
- Capito.

102

00:06:05,239 --> 00:06:06,908  
È solo un po' d'acqua.

103

00:06:11,579 --> 00:06:14,040  
Sicura che la barca abbia  
un sistema FLIR?

104

00:06:14,707 --> 00:06:17,877  
Parla così tanto di quella barca,  
che sembra se la sia sposata.

105

00:06:19,212 --> 00:06:22,215  
Lulu dice che mormora il nome della barca

106

00:06:22,298 --> 00:06:24,175  
quando gli fa i pompini nel parcheggio.

107

00:06:24,258 --> 00:06:26,552  
Sarebbe un peccato sprecare  
tutto questo tempo

108

00:06:26,636 --> 00:06:29,806  
invece di occuparci  
di opportunità più redditizie.

109

00:06:29,889 --> 00:06:32,558  
Opportunità con un risultato  
che sappiamo esistere.

110

00:06:32,642 --> 00:06:36,270  
Non posso rubare i soldi di Marty  
se non so dove sono, papà.

111

00:06:38,189 --> 00:06:39,065  
Ci provo.

112

00:06:39,148 --> 00:06:42,068  
- Provaci di più.  
- Ho detto che ci sto lavorando.

113  
00:06:54,455 --> 00:06:55,289  
VIENI A PRENDERLA

114  
00:06:55,373 --> 00:06:58,251  
Me la prendo volentieri.  
Torniamo col buio.

115  
00:07:05,007 --> 00:07:05,925  
Ciao.

116  
00:07:06,717 --> 00:07:08,344  
Ciao. Tutto bene?

117  
00:07:12,515 --> 00:07:14,934  
STAI AL GIOCO

118  
00:07:15,017 --> 00:07:17,186  
Non smetto di pensare a ieri sera.

119  
00:07:20,148 --> 00:07:21,315  
Sì, anch'io.

120  
00:07:23,109 --> 00:07:26,112  
Non riescivo a dormire,  
pensando a quando ti avrei rivisto.

121  
00:07:26,195 --> 00:07:27,155  
AIUTAMI.

122  
00:07:27,238 --> 00:07:28,614  
Sì, siamo in due.

123  
00:07:31,409 --> 00:07:33,536  
A quanto pare  
non ho dovuto aspettare molto.

124  
00:07:33,619 --> 00:07:34,745  
No, infatti.

125

00:07:34,829 --> 00:07:36,205  
COS'HA L'FBI SU DI TE?

126

00:07:36,789 --> 00:07:37,707  
Grazie a Dio.

127

00:07:42,295 --> 00:07:44,881  
Vorrei che adesso non ci fossero clienti.

128

00:07:44,964 --> 00:07:46,466  
PETTY DICE CHE MI DÀ  
AL CARTELLO.

129

00:07:46,549 --> 00:07:48,301  
MI SERVE SICUREZZA.  
PARLA AL CARTELLO.

130

00:07:48,885 --> 00:07:49,886  
Perché?

131

00:07:51,345 --> 00:07:53,139  
Non farmelo dire. Arrossirò.

132

00:07:54,307 --> 00:07:56,809  
L'HO FATTO PER RUTH E GUARDA.  
E NON AVEVA UNA MICROSPIA.

133

00:07:56,893 --> 00:07:59,729  
Vorrei sentirtelo dire, Rachel,

134

00:07:59,812 --> 00:08:03,608  
perché hai acceso il mio interesse  
e sono un tipo curioso.

135

00:08:03,691 --> 00:08:05,026  
NON POSSO CONTROLLARLI.

136

00:08:05,109 --> 00:08:08,613  
POTREBBERO UCCIDERE ENTRAMBI.  
E ANCHE LA MIA FAMIGLIA.

137  
00:08:21,209 --> 00:08:25,880  
Magari vieni alla chiusura  
e ti faccio vedere.

138  
00:08:25,963 --> 00:08:28,633  
TI PREGO, PROVACI.

139  
00:08:53,157 --> 00:08:54,408  
Ti devo aspettare?

140  
00:09:04,585 --> 00:09:08,422  
POTREBBERO UCCIDERE LA MIA FAMIGLIA.  
MI DISPIACE TANTO.

141  
00:09:26,857 --> 00:09:29,860  
Ciao, Charlie. Sono io, Wendy. Non...

142  
00:09:30,444 --> 00:09:34,282  
Non pensare che mi sono  
scordata di te o che ti ignoro.

143  
00:09:34,365 --> 00:09:36,993  
Mi serve solo un po' di tempo per...

144  
00:09:37,702 --> 00:09:40,121  
...digerire la nostra conversazione.

145  
00:09:40,204 --> 00:09:45,793  
Devo pensarci su.  
Ti chiedo di avere pazienza, ok?

146  
00:09:45,876 --> 00:09:48,546  
Ti chiamo. Grazie, ciao.

147  
00:09:52,341 --> 00:09:55,511  
Sembra che tu abbia dei seri problemi.

148  
00:09:55,595 --> 00:09:58,723  
Per fortuna Helen ha chiamato  
quando la situazione è ancora salvabile.

149

00:09:58,806 --> 00:10:01,851  
Anche se con un approccio  
estremamente aggressivo.

150

00:10:01,934 --> 00:10:04,145  
O, come li chiamiamo qui,  
40 minuti d'inferno.

151

00:10:05,563 --> 00:10:06,606  
Non ti seguo.

152

00:10:06,689 --> 00:10:10,151  
Il pressing a tutto campo  
ideato da Nolan Richardson

153

00:10:10,234 --> 00:10:12,820  
quando fece vincere il campionato '94  
ai Razorbacks?

154

00:10:13,571 --> 00:10:15,781  
- Adottato dall'università del Missouri...  
- Già.

155

00:10:15,865 --> 00:10:19,535  
...quando il suo assistente Mike Anderson  
divenne allenatore dei Tigers? Dai.

156

00:10:19,619 --> 00:10:21,829  
Non sono mai stata a Ozark  
e lo so pure io.

157

00:10:21,912 --> 00:10:22,747  
Già.

158

00:10:24,415 --> 00:10:28,002  
Come il famoso pressing a tutto campo  
di Richardson,

159

00:10:28,085 --> 00:10:31,422  
la nostra strategia è giocare  
in attacco e in difesa in ugual misura.

160

00:10:31,964 --> 00:10:34,050

Facebook, Twitter, Instagram.

161

00:10:34,133 --> 00:10:37,470  
Pubblicherò post regolarmente  
e voi farete lo stesso.

162

00:10:37,553 --> 00:10:41,140  
E domani un giornalista  
del Kansas City Star

163

00:10:41,223 --> 00:10:42,892  
verrà a intervistarti a casa tua

164

00:10:42,975 --> 00:10:45,061  
e a fare una foto di famiglia  
a doppia pagina.

165

00:10:45,144 --> 00:10:47,855  
Avete un aspetto da brave persone

166

00:10:47,938 --> 00:10:52,318  
e vogliamo presentare il casinò  
come un'operazione a carattere familiare.

167

00:10:52,401 --> 00:10:54,278  
Come sai che aspetto ha la mia famiglia?

168

00:10:55,196 --> 00:10:56,030  
Helen.

169

00:10:57,948 --> 00:10:58,783  
Già.

170

00:11:02,203 --> 00:11:04,830  
Dimmi del lato difensivo del pressing.

171

00:11:04,914 --> 00:11:07,124  
Il problema della giustizia negli USA

172

00:11:07,208 --> 00:11:09,794  
è che non prova l'innocenza,  
anche se vieni scagionato.

173

00:11:09,877 --> 00:11:14,715  
Sta a noi lavare via la puzza affrontando  
di petto i tuoi problemi con l'FBI.

174

00:11:14,799 --> 00:11:17,635  
Apparirai molto tranquillo  
durante l'indagine.

175

00:11:17,718 --> 00:11:19,804  
Sorriderai definendolo un equivoco.

176

00:11:19,887 --> 00:11:24,058  
Devo sorridere mentre l'FBI minaccia  
di incarcerare i miei figli?

177

00:11:24,141 --> 00:11:26,977  
Vuoi fare il moralista o vuoi vincere?

178

00:11:27,561 --> 00:11:30,147  
Io lavoro con i vincenti.  
Anche tua moglie, scommetto.

179

00:11:30,231 --> 00:11:33,275  
Conoscerebbe la risposta giusta,  
grazie al suo lavoro in politica.

180

00:11:34,276 --> 00:11:37,113  
A proposito, quando arriva Wendy?

181

00:11:38,864 --> 00:11:39,699  
Alzati!

182

00:11:40,741 --> 00:11:44,370  
Ho un figlio di 14 anni, Jonah,  
e una figlia di 15, Charlotte.

183

00:11:46,372 --> 00:11:49,625  
Il maschio è molto intelligente.  
È un po' impacciato ma,

184

00:11:49,709 --> 00:11:51,252

se gli dessero il motore di un jet

185

00:11:51,335 --> 00:11:53,713  
saprebbe smontarlo e rimontarlo.

186

00:11:53,796 --> 00:11:56,882  
E la femmina non si applica altrettanto,

187

00:11:56,966 --> 00:11:59,427  
ma non le sfugge niente, credetemi! No!

188

00:12:00,428 --> 00:12:01,262  
No.

189

00:12:05,850 --> 00:12:08,060  
Sono Wendy. Lasciate un messaggio.

190

00:12:10,855 --> 00:12:12,231  
TUTTI I DISPOSITIVI

191

00:12:12,314 --> 00:12:13,399  
IPHONE DI WENDY

192

00:13:06,869 --> 00:13:07,870  
Wendy!

193

00:13:14,502 --> 00:13:15,669  
Wendy!

194

00:13:17,713 --> 00:13:21,258  
Tutto questo non resterà impunito.

195

00:13:25,679 --> 00:13:29,809  
Finché le bugie non sono distrutte.  
Devono essere distrutte.

196

00:13:31,185 --> 00:13:32,978  
MERCATO AGRICOLO SETTIMANALE

197

00:13:34,313 --> 00:13:35,147  
Ehi.

198  
00:13:35,815 --> 00:13:36,774  
Dov'è?

199  
00:13:37,316 --> 00:13:39,819  
Non ho la minima idea  
di cosa stai dicendo.

200  
00:13:39,902 --> 00:13:40,903  
Wendy.

201  
00:13:41,487 --> 00:13:43,823  
Ho trovato la sua auto  
in mezzo al nulla

202  
00:13:43,906 --> 00:13:45,199  
e altri segni di pneumatici.

203  
00:13:45,282 --> 00:13:47,576  
Proprio ciò che tu e Jacob  
faceste a me mesi fa.

204  
00:13:47,660 --> 00:13:50,496  
Perché dovremmo fare questo a Wendy?

205  
00:13:51,038 --> 00:13:52,248  
Basta con sta merda.

206  
00:13:52,331 --> 00:13:55,668  
Non vendiamo fertilizzanti, Byrde.  
Sono due file più giù.

207  
00:14:00,256 --> 00:14:01,841  
Sappiamo che sei incazzata

208  
00:14:01,924 --> 00:14:05,052  
perché vi ha bruciato il campo  
e ti ha mentito sull'adozione.

209  
00:14:05,135 --> 00:14:07,513  
Forse si è meritata di venire rapita.

210

00:14:08,097 --> 00:14:11,559  
Ti do due minuti per decidere  
se vuoi iniziare una guerra

211

00:14:11,642 --> 00:14:14,186  
che non potrai mai vincere.

212

00:14:14,270 --> 00:14:15,604  
Oppure ti ha lasciato.

213

00:14:16,438 --> 00:14:18,649  
È subdola, quella Wendy.

214

00:14:18,732 --> 00:14:21,110  
Dov'è Jacob? Magari parlo con quello sano.

215

00:14:21,193 --> 00:14:24,071  
Jacob aveva altre cose urgenti da fare.

216

00:14:24,154 --> 00:14:26,156  
Come sistemare i casini

217

00:14:26,240 --> 00:14:28,826  
che tu e quella traditrice di tua moglie  
ci avete causato.

218

00:14:28,909 --> 00:14:32,663  
L'incendio nel tuo campo sarà  
l'ultimo dei tuoi problemi

219

00:14:32,746 --> 00:14:34,623  
se non mi ridai subito mia moglie.

220

00:14:34,707 --> 00:14:37,585  
Non posso riportarti ciò che non ho.

221

00:15:05,654 --> 00:15:06,947  
- Mason...  
- Zitta.

222

00:15:08,198 --> 00:15:10,993

Prima di parlare,  
devi sapere come funziona.

223

00:15:11,076 --> 00:15:15,539  
Ciò che succede qui, lo controlli tu.  
Più bugie dici, peggio è.

224

00:15:15,623 --> 00:15:18,584  
Ma se mi dici solo la pura verità

225

00:15:18,667 --> 00:15:19,501  
sarà indolore.

226

00:15:19,585 --> 00:15:21,921  
- Pregavi...  
- Se non posso farti dire la verità,

227

00:15:22,004 --> 00:15:24,131  
- ...per trovare la forza.  
- almeno non mentire.

228

00:15:24,214 --> 00:15:25,507  
Per una volta!

229

00:15:25,591 --> 00:15:27,468  
Tu non sei così.

230

00:15:27,551 --> 00:15:30,387  
- Oh, davvero?  
- No. Mason!

231

00:15:30,971 --> 00:15:35,309  
Sei una brava persona. Genuina. Altruista.

232

00:15:35,392 --> 00:15:37,645  
Sei la cosa più lontana da un omicida!

233

00:15:37,728 --> 00:15:39,313  
Anche Lucifero era un angelo.

234

00:15:39,396 --> 00:15:42,024  
Era puro, senza colpe

e poi non lo era più.

235

00:15:42,107 --> 00:15:45,903  
Lucifero non era un padre.  
Non perdeva un figlioletto.

236

00:15:45,986 --> 00:15:48,113  
Nemmeno io!

237

00:15:49,031 --> 00:15:51,617  
Cosa... Di cosa parli?

238

00:15:51,700 --> 00:15:53,202  
È successo qualcosa a tuo figlio?

239

00:15:53,285 --> 00:15:55,537  
- Non farlo.  
- Qualcuno gli ha fatto del male?

240

00:15:55,621 --> 00:15:57,247  
Mason, cos'è successo?

241

00:15:57,331 --> 00:16:00,000  
Lo sai! Sei tu la responsabile!

242

00:16:00,084 --> 00:16:02,002  
- Cosa?  
- Osi mentire

243

00:16:02,086 --> 00:16:04,880  
- ora che ti posso staccare la testa?  
- Non mento.

244

00:16:04,964 --> 00:16:07,758  
Mi hai minacciato  
dicendomi di non portarlo alla polizia.

245

00:16:07,841 --> 00:16:10,010  
Poi l'hai fatto portare via!

246

00:16:10,094 --> 00:16:12,388  
- Io non ne so niente. Mason!

- Oddio!

247

00:16:12,471 --> 00:16:16,433  
"Un falso testimone non rimarrà impunito  
e un bugiardo sarà distrutto."

248

00:16:16,517 --> 00:16:17,810  
Mason.

249

00:16:17,893 --> 00:16:21,271  
"Un falso testimone non rimarrà impunito  
e un bugiardo sarà distrutto."

250

00:16:21,355 --> 00:16:24,191  
Non ci guadagno niente  
a prendere tuo figlio!

251

00:16:24,274 --> 00:16:25,651  
Ma posso fartelo riavere.

252

00:16:26,610 --> 00:16:30,197  
Però devo essere viva.  
Possiamo risolvere la questione.

253

00:16:30,864 --> 00:16:33,742  
Ma se muoio è finita.

254

00:16:33,826 --> 00:16:35,703  
Lascia che ti aiuti a riavere tuo figlio.

255

00:16:47,631 --> 00:16:48,507  
Pronto?

256

00:16:48,590 --> 00:16:50,134  
Marty, sono Mason.

257

00:16:53,429 --> 00:16:54,430  
Mason?

258

00:16:54,513 --> 00:16:55,514  
Ho Wendy.

259

00:16:58,434 --> 00:17:00,561  
Dice che puoi farmi riavere Zeke.

260

00:17:01,979 --> 00:17:05,607  
La polizia me l'ha portato via  
e lo rivoglio.

261

00:17:06,233 --> 00:17:09,903  
Prima dell'alba di domani o Wendy muore.  
Se chiami gli sbirri

262

00:17:09,987 --> 00:17:14,241  
o il cartello o gli Snell, Wendy muore.

263

00:17:14,324 --> 00:17:18,078  
Se domattina ci sono altri oltre a te  
e mio figlio,

264

00:17:18,620 --> 00:17:20,873  
Wendy è morta. Siamo intesi?

265

00:17:20,956 --> 00:17:24,168  
Fammi parlare con Wendy.  
Non faccio nulla, altrimenti.

266

00:17:28,881 --> 00:17:32,176  
- Sono qui, Marty. Sto bene.  
- Dove? Dov'è "qui"?

267

00:17:32,259 --> 00:17:34,636  
- Dove sei?  
- Non lo so.

268

00:17:35,179 --> 00:17:36,055  
Cerca di scoprirlo.

269

00:17:36,138 --> 00:17:38,182  
Non importa, se non trovi Zeke.

270

00:17:38,807 --> 00:17:40,225  
Chiama Wilkes. Ti aiuterà.

271

00:17:40,309 --> 00:17:42,269  
Conosce gente in ogni agenzia statale.

272

00:17:42,352 --> 00:17:45,230  
È assurdo.  
Non posso riaverlo in un giorno.

273

00:17:47,191 --> 00:17:48,108  
Wendy?

274

00:17:49,318 --> 00:17:50,235  
Pronto?

275

00:18:32,986 --> 00:18:33,987  
Un attimo.

276

00:18:36,824 --> 00:18:37,699  
Cosa vuoi?

277

00:18:38,242 --> 00:18:40,869  
Meglio se viene Wyatt con me stasera.

278

00:18:40,953 --> 00:18:44,206  
Perché? Così in 24 ore  
passa da espulso a incarcerato?

279

00:18:44,289 --> 00:18:45,207  
Ruth, non è...

280

00:18:45,290 --> 00:18:47,501  
Cosa? Accusiamolo di spaccio,  
già che ci siamo.

281

00:18:47,584 --> 00:18:49,545  
Facciamolo diventare un delinquente.

282

00:18:49,628 --> 00:18:51,547  
Non si farà prendere.

283

00:18:51,630 --> 00:18:52,631  
Perché non verrà.

284

00:18:54,091 --> 00:18:57,052  
Non serve che tu corra un rischio simile.

285

00:18:59,429 --> 00:19:02,099  
Rischio? Quale rischio?

286

00:19:02,182 --> 00:19:04,977  
Non sei più stata a posto  
dopo quella notte col cartello.

287

00:19:07,479 --> 00:19:10,649  
Preoccupati di te stesso.  
Io sto bene, cazzo.

288

00:19:42,681 --> 00:19:43,515  
Ehi.

289

00:19:44,391 --> 00:19:47,644  
Sai che sono? E-mail scambiate  
col mio comitato politico

290

00:19:47,728 --> 00:19:50,981  
per convincerli a non dimettersi  
dopo il tuo casino con l'FBI.

291

00:19:51,064 --> 00:19:52,482  
- Scusa.  
- Questa emergenza

292

00:19:52,566 --> 00:19:54,735  
di cui non potevi parlare al telefono  
con Jim...

293

00:19:54,818 --> 00:19:55,944  
- Senti.  
- Interrompi

294

00:19:56,028 --> 00:19:59,406  
- delle cose importanti e...  
- Wendy è stata rapita.

295

00:20:00,032 --> 00:20:00,866  
Rapita?

296

00:20:00,949 --> 00:20:02,993  
Già. La sua vita è in pericolo.

297

00:20:03,076 --> 00:20:05,370  
- E devi fare una cosa per me.  
- Ok.

298

00:20:05,913 --> 00:20:07,915  
- Chiama l'FBI...  
- C'è un... No.

299

00:20:07,998 --> 00:20:09,208  
- Non si può.  
- Sai?

300

00:20:09,291 --> 00:20:11,710  
- Verrebbe uccisa.  
- Ho amici che si occupano

301

00:20:11,793 --> 00:20:14,588  
- di sicurezza.  
- Niente sicurezza né FBI.

302

00:20:14,671 --> 00:20:16,173  
- Niente sangue.  
- Avanti.

303

00:20:16,256 --> 00:20:18,967  
Se Wendy sta bene,  
perché ti interessa di come finisce?

304

00:20:19,051 --> 00:20:20,344  
Perché sì. Niente sangue.

305

00:20:20,427 --> 00:20:21,720  
C'è solo un modo per farlo.

306

00:20:21,803 --> 00:20:23,680  
Sembrerà un po' assurdo...

307

00:20:23,764 --> 00:20:25,641  
Più di ciò che succede qui?

308

00:20:25,724 --> 00:20:30,812  
Devi farmi avere un bambino  
dai Servizi Sociali. Oggi.

309

00:20:32,314 --> 00:20:33,941  
- Assurdo?  
- Sì. Beh...

310

00:20:34,733 --> 00:20:36,235  
È una pazzia fuori dal mondo.

311

00:20:55,295 --> 00:20:57,047  
Così sai che non sono un mostro.

312

00:20:58,507 --> 00:21:00,092  
Non lo penserei mai.

313

00:21:04,513 --> 00:21:08,600  
Sei confuso... e smarrito.

314

00:21:11,103 --> 00:21:14,273  
Ma è naturale,  
dopo che ti hanno mentito così tanto.

315

00:21:26,535 --> 00:21:29,204  
Uno dei corpi trovati dagli Snell  
era Grace.

316

00:21:37,379 --> 00:21:39,840  
- La polizia...  
- Ha mentito.

317

00:21:40,590 --> 00:21:41,925  
Gliel'abbiamo chiesto noi.

318

00:21:48,807 --> 00:21:50,892  
Quando ho detto a tutti che non ero...

319

00:21:53,103 --> 00:21:56,481  
...pazzo, che conoscevo Grace  
e non sarebbe mai sparita...

320

00:21:56,565 --> 00:21:58,400  
Sì, avevi ragione.

321

00:22:02,529 --> 00:22:04,906  
Grace è stata uccisa  
e abbiamo insabbiato la cosa.

322

00:22:29,681 --> 00:22:30,599  
Tu...

323

00:22:31,975 --> 00:22:33,226  
...sai dov'è?

324

00:22:34,853 --> 00:22:36,021  
Vorrei saperlo.

325

00:22:39,274 --> 00:22:41,902  
Marty e io gli abbiamo solo dato  
delle ossa da mettere lì

326

00:22:41,985 --> 00:22:43,862  
e minacciato il medico legale. Io...

327

00:22:46,865 --> 00:22:48,033  
Come hai minacciato me.

328

00:22:53,288 --> 00:22:56,833  
Era un avvertimento. Non una minaccia.

329

00:22:58,752 --> 00:23:01,630  
Cercavo di proteggerti,

330

00:23:01,713 --> 00:23:04,674  
perché so bene  
di cosa sono capaci gli Snell.

331

00:23:05,717 --> 00:23:07,052  
Perché lavorate con loro.

332

00:23:08,261 --> 00:23:09,763  
Non per nostra volontà.

333

00:23:11,848 --> 00:23:12,933  
Perché...

334

00:23:18,063 --> 00:23:19,481  
...pensavamo di doverlo fare.

335

00:23:20,857 --> 00:23:23,276  
Ci siamo convinti che fosse l'unico modo.

336

00:23:27,114 --> 00:23:29,366  
Questo è ciò che nessuno ti dice  
riguardo al male.

337

00:23:32,452 --> 00:23:37,124  
Ti fanno credere che ci siano  
due sentieri ben segnalati

338

00:23:38,250 --> 00:23:44,297  
con cartelli lampeggianti:  
peccato o redenzione.

339

00:23:45,382 --> 00:23:48,135  
Ti dicono che Adamo ed Eva  
sapevano di poter mangiare

340

00:23:48,218 --> 00:23:51,972  
da ogni albero del giardino, tranne uno.

341

00:23:53,432 --> 00:23:54,891  
Ma la verità è che

342

00:23:55,600 --> 00:23:59,396  
il male arriva quando il sentiero virtuoso  
è così nascosto...

343

00:24:02,065 --> 00:24:04,609  
...che sembra esserci  
una sola via d'uscita.

344

00:24:09,990 --> 00:24:12,325  
Forse Adamo ed Eva hanno preso la mela

345

00:24:12,409 --> 00:24:16,163  
perché morivano di fame e quello  
era il primo albero che hanno visto.

346

00:24:17,038 --> 00:24:18,707  
Non che sia una scusa.

347

00:24:19,958 --> 00:24:23,211  
O che io mi meriti il tuo perdono. Solo...

348

00:24:25,338 --> 00:24:27,591  
Non voglio che tu faccia lo stesso errore.

349

00:24:28,592 --> 00:24:31,261  
Non voglio che faccia qualcosa  
di cui pentirti

350

00:24:31,344 --> 00:24:33,472  
perché pensi ci sia un'unica via d'uscita.

351

00:24:36,683 --> 00:24:38,852  
C'è un altro sentiero per te.

352

00:24:40,312 --> 00:24:41,980  
Uno migliore.

353

00:24:44,524 --> 00:24:46,109  
Posso aiutarti a trovarlo.

354

00:24:48,195 --> 00:24:50,864  
Non hai idea di cos'avrei fatto,

355

00:24:50,947 --> 00:24:53,283  
se qualcuno l'avesse fatto per me.

356

00:24:57,120 --> 00:24:58,413  
Trovarlo come?

357

00:24:59,498 --> 00:25:00,790

Cosa ti serve?

358

00:25:02,667 --> 00:25:05,879

Vestiti per Zeke? Latte in polvere?

Posso farti avere dei soldi.

359

00:25:08,173 --> 00:25:11,593

O vuoi trasferirti? Ricominciare da capo?

360

00:25:13,595 --> 00:25:17,724

Punta il dito su una cartina. Ovunque.

Ti trovo un appartamento.

361

00:25:17,807 --> 00:25:20,143

Posso anche farti avere

un deposito cauzionale.

362

00:25:20,227 --> 00:25:22,729

Quando Zeke sarà tra le tue braccia,

363

00:25:24,022 --> 00:25:27,526

la tua nuova vita sarà già pronta

ad aspettarti.

364

00:25:33,281 --> 00:25:36,034

Ma prima devo proprio andare a fare pipì.

365

00:26:10,569 --> 00:26:12,112

Mi servono le mani per...

366

00:26:19,869 --> 00:26:20,704

Grazie.

367

00:26:26,668 --> 00:26:28,795

Pensi che passerei dal finestrotto?

368

00:26:46,021 --> 00:26:49,274

Prego che Dio benedica

il vostro matrimonio! - Con affetto, Lee

369

00:27:26,478 --> 00:27:27,854  
Gilroy si farà delle domande.

370

00:27:28,688 --> 00:27:32,359  
Gli uomini d'affari seri non hanno bisogno  
di bambini in quattro e quattr'otto.

371

00:27:32,442 --> 00:27:33,652  
Ma ti dico una cosa.

372

00:27:35,737 --> 00:27:38,073  
Chiariamo questo:

373

00:27:39,157 --> 00:27:41,910  
farò questo per te, per Wendy.

374

00:27:42,619 --> 00:27:49,000  
Ma, appena finisce questo circo,  
il nostro rapporto cessa di esistere.

375

00:28:39,426 --> 00:28:42,721  
Marty e sua moglie Wendy  
sono membri onesti della comunità.

376

00:28:42,804 --> 00:28:47,892  
Sono imprenditori.  
Sono genitori. Sono cristiani.

377

00:28:48,810 --> 00:28:49,769  
Capisci?

378

00:28:49,853 --> 00:28:53,440  
Sono molto amici di Mason Young  
ed ex membri della sua congregazione.

379

00:28:53,523 --> 00:28:55,442  
Gli donarono soldi per fare una chiesa.

380

00:28:55,525 --> 00:29:00,071  
Hanno aperto una pagina GoFundMe quando  
il pastore era in brutte acque.

381

00:29:00,155 --> 00:29:02,991  
Perciò saremo tutti d'accordo che è...

382

00:29:03,867 --> 00:29:06,870  
...una situazione ideale per Ezekiel,

383

00:29:07,454 --> 00:29:10,749  
dato in affido a una famiglia amichevole  
con gli stessi valori di Mason.

384

00:29:11,708 --> 00:29:14,753  
Le interessa l'affidamento  
di altri bambini?

385

00:29:18,506 --> 00:29:22,844  
Questa è una circostanza particolare.

386

00:29:22,927 --> 00:29:25,722  
Sto sudando sette camicie

387

00:29:25,805 --> 00:29:29,309  
per rimettere in ordine le priorità  
del mio dipartimento, ma...

388

00:29:29,976 --> 00:29:33,688  
Ho grandi difficoltà a trovare  
famiglie affidatarie che mi aiutino.

389

00:29:33,772 --> 00:29:36,316  
Famiglie che promuovano i valori

390

00:29:36,399 --> 00:29:41,029  
che contrastano il decadimento morale  
della società odierna.

391

00:29:41,112 --> 00:29:43,281  
Sì. Amen. Le dico una cosa.

392

00:29:43,364 --> 00:29:47,744  
Questa situazione ha risvegliato  
in me e in mia moglie

393  
00:29:47,827 --> 00:29:52,874  
il bisogno di trovare una soluzione  
a questa crisi così diffusa. E...

394  
00:29:52,957 --> 00:29:54,083  
Ne sono felice.

395  
00:29:54,167 --> 00:29:58,338  
Ne parlerò con mia moglie

396  
00:29:58,421 --> 00:30:01,508  
appena la pratica sarà avviata.

397  
00:30:01,591 --> 00:30:03,259  
Ne parli con lei

398  
00:30:03,343 --> 00:30:06,805  
e farò in modo di risolvere subito  
la questione.

399  
00:30:06,888 --> 00:30:08,556  
Le sono infinitamente grato.

400  
00:30:08,640 --> 00:30:10,350  
Riceverà una telefonata

401  
00:30:10,433 --> 00:30:14,270  
quando Ezekiel sarà pronto,  
tra circa dieci giorni.

402  
00:30:17,690 --> 00:30:21,402  
Dieci giorni? Sig. Gilroy...

403  
00:30:25,365 --> 00:30:28,493  
...credo che sia vitale

404  
00:30:28,576 --> 00:30:33,623  
che Ezekiel passi meno tempo possibile  
nel sistema,

405  
00:30:33,706 --> 00:30:38,837

per minimizzare il contatto  
col decadimento morale di cui parlava.

406

00:30:38,920 --> 00:30:42,298  
- È nel sistema da appena 48 ore.  
- Sono 48 ore di troppo.

407

00:30:44,050 --> 00:30:44,884  
Quindi dice...

408

00:30:44,968 --> 00:30:49,222  
Speravamo di averlo in custodia  
già da stanotte.

409

00:30:50,640 --> 00:30:57,397  
Questa è una richiesta  
decisamente insolita, a dir poco.

410

00:30:58,022 --> 00:31:00,817  
Lo capisco, ma...

411

00:31:03,820 --> 00:31:07,824  
Mason Young ha perso molto in tre mesi.

412

00:31:07,907 --> 00:31:10,952  
La sua chiesa è bruciata,  
sua moglie l'ha lasciato

413

00:31:11,035 --> 00:31:15,456  
e ora non ha più suo figlio Ezekiel,  
senza avvertimenti o spiegazioni.

414

00:31:16,082 --> 00:31:19,252  
Siamo preoccupati...

415

00:31:20,378 --> 00:31:25,466  
...che Mason non possa sopportare  
un altro colpo simile.

416

00:31:25,550 --> 00:31:31,514  
Quindi le chiedo il suo aiuto,  
da uomo a uomo,

417

00:31:31,598 --> 00:31:34,893  
da cristiano a cristiano,  
per dare pace a quest'uomo

418

00:31:36,436 --> 00:31:43,401  
mettendo suo figlio, la sua unica ancora,  
in una famiglia fidata che conosce.

419

00:31:45,737 --> 00:31:46,905  
Subito.

420

00:31:58,625 --> 00:32:00,043  
Vuoi un tè?

421

00:32:05,423 --> 00:32:08,509  
Mia nonna diceva che non c'era nulla  
che non migliorasse...

422

00:32:09,552 --> 00:32:10,678  
...con una tazza di tè.

423

00:32:25,276 --> 00:32:26,277  
L'ho uccisa.

424

00:32:28,488 --> 00:32:31,449  
Mi aveva avvertito  
di smettere di essere testardo

425

00:32:32,617 --> 00:32:34,327  
e di tornare sul lago.

426

00:32:37,664 --> 00:32:41,459  
Diceva che dovevamo ringraziare  
per ciò che avevamo, ma...

427

00:32:44,587 --> 00:32:45,588  
...non l'ho ascoltata.

428

00:32:51,636 --> 00:32:52,929  
L'ho uccisa.

429

00:33:00,561 --> 00:33:03,856  
Mason? Guardami.

430

00:33:05,942 --> 00:33:11,447  
Arrendersi adesso è dolce,  
perché è facile.

431

00:33:13,074 --> 00:33:14,492  
Nessuno ti incolperebbe.

432

00:33:14,575 --> 00:33:16,577  
Nemmeno io ti incolperei.

433

00:33:17,453 --> 00:33:19,163  
Ma la colpa che senti...

434

00:33:20,081 --> 00:33:22,250  
...è il diavolo che ti tenta.

435

00:33:23,292 --> 00:33:25,420  
Perché c'è un bambino lì fuori

436

00:33:26,963 --> 00:33:29,924  
che ha bisogno di te  
più di ogni altra cosa.

437

00:33:31,843 --> 00:33:32,927  
E quel senso di colpa?

438

00:33:34,762 --> 00:33:36,556  
A Zeke non serve a niente.

439

00:33:39,559 --> 00:33:41,310  
Il mio peccato è stato l'orgoglio.

440

00:33:45,565 --> 00:33:46,733  
Siete venuti da noi

441

00:33:49,193 --> 00:33:54,449  
e sapevo che non eravate credenti.  
Sapevo che mentivate.

442  
00:33:59,787 --> 00:34:01,789  
Ma ho pensato di potervi cambiare.

443  
00:34:06,586 --> 00:34:09,589  
Credevo di potervi trasformare  
in ciò che non siete.

444  
00:34:12,508 --> 00:34:13,926  
Forse puoi ancora farlo.

445  
00:34:23,895 --> 00:34:25,605  
Perché Marty non ha chiamato?

446  
00:34:41,079 --> 00:34:42,538  
Aiuto!

447  
00:34:49,295 --> 00:34:52,298  
Aiuto! Basta!

448  
00:34:52,381 --> 00:34:55,009  
Fermati! Fermati subito!

449  
00:35:13,319 --> 00:35:14,862  
No, ti prego!

450  
00:35:18,366 --> 00:35:19,325  
Ti prego, fermo!

451  
00:35:25,915 --> 00:35:29,627  
Dovrei ringraziarti  
per avermi reso più facile la cosa.

452  
00:35:29,710 --> 00:35:31,921  
- No, ti prego...  
- Zitta!

453  
00:35:42,181 --> 00:35:43,391  
Sì?

454  
00:35:43,474 --> 00:35:45,977  
Mason, sono Marty. Ho Zeke.

455

00:35:46,060 --> 00:35:47,854  
Me l'hanno appena dato. Ecco.

456

00:35:48,521 --> 00:35:51,816  
Saluta paparino. Fai ciao a papà.

457

00:35:51,899 --> 00:35:54,527  
Saluta, piccoletto. Fai un sorriso a papà?

458

00:35:54,610 --> 00:35:58,698  
Eccolo lì. Ok? Ecco Zeke.

459

00:36:00,283 --> 00:36:01,993  
Ok. Portalo qui.

460

00:36:02,076 --> 00:36:04,370  
Fammi vedere Wendy.

461

00:36:08,499 --> 00:36:10,626  
Ok.

462

00:36:10,710 --> 00:36:12,545  
Contento? Portalo qui.

463

00:36:13,421 --> 00:36:14,338  
Dov'è "qui"?

464

00:36:14,422 --> 00:36:18,050  
A casa. Sono a casa mia.  
Parcheggia di fianco.

465

00:36:18,134 --> 00:36:21,971  
Vieni da solo e senza armi o Wendy muore.

466

00:36:35,902 --> 00:36:37,069  
Eccola.

467

00:36:41,574 --> 00:36:42,950  
Bella, vero?

468

00:36:44,869 --> 00:36:46,495  
Beh, procediamo.

469

00:36:51,375 --> 00:36:53,961  
Ciò che ho detto prima è vero. Sappilo.

470

00:36:56,505 --> 00:36:58,925  
Ciò che ho fatto  
non significa che stessi mentendo.

471

00:36:59,008 --> 00:37:00,885  
Voglio ciò che è meglio per te.

472

00:37:03,179 --> 00:37:06,390  
Voglio che si risolva tutto  
e che tu riabbia Zeke.

473

00:37:09,101 --> 00:37:10,937  
Così mi attacchi  
dopo che ti ho liberata?

474

00:37:11,020 --> 00:37:12,688  
È l'istinto, Mason.

475

00:37:14,482 --> 00:37:15,983  
Sono spaventata a morte.

476

00:37:23,157 --> 00:37:26,702  
Quando pensi di morire,  
ti aggrappi a ciò che trovi.

477

00:37:28,329 --> 00:37:29,538  
Armi, droghe.

478

00:37:30,873 --> 00:37:31,707  
Dio.

479

00:37:33,709 --> 00:37:34,669  
Estintori.

480

00:37:34,752 --> 00:37:37,004

Non ti sei mai aggrappata a Dio  
in vita tua.

481

00:37:40,800 --> 00:37:43,594  
Tu non sai chi sono.

482

00:37:49,934 --> 00:37:51,686  
Mi sono aggrappata a Dio.

483

00:37:54,146 --> 00:37:58,776  
Con tutte le mie forze.  
Ma Dio non mi ha risposto.

484

00:38:01,279 --> 00:38:03,948  
Dove sono cresciuta,  
l'autodistruzione era una religione.

485

00:38:05,032 --> 00:38:07,618  
Con più seguaci del cristianesimo.  
E più passione.

486

00:38:12,498 --> 00:38:14,000  
Sesso, alcol, droghe.

487

00:38:16,127 --> 00:38:20,298  
Tutto prima che avessi 15 anni.  
Mi sono convertita velocemente.

488

00:38:26,262 --> 00:38:30,016  
E il posto che mi ha impedito di andare  
a fondo è stata quella chiesa.

489

00:38:30,725 --> 00:38:33,144  
Quella che mio padre costruì a mani nude.

490

00:38:34,562 --> 00:38:36,397  
Quando non potevo andare a casa

491

00:38:36,480 --> 00:38:38,774  
perché mio padre  
aveva deciso di amare l'alcol

492

00:38:38,858 --> 00:38:42,403  
un po' più di quanto amasse Gesù,  
cosa facevo?

493

00:38:48,701 --> 00:38:49,785  
Andavo in chiesa.

494

00:38:51,287 --> 00:38:53,664  
Anche se ero una peccatrice,  
ne avevo bisogno.

495

00:38:56,000 --> 00:38:57,585  
E mi sentivo al sicuro.

496

00:39:00,004 --> 00:39:01,797  
Poi, all'età di circa...

497

00:39:03,966 --> 00:39:05,926  
...17 anni, ho capito dov'ero diretta.

498

00:39:06,010 --> 00:39:08,429  
Avevo seppellito un amico di troppo

499

00:39:08,512 --> 00:39:10,389  
e mi sono cagata addosso.

500

00:39:13,476 --> 00:39:15,019  
Così andai dal mio pastore

501

00:39:17,063 --> 00:39:21,192  
e mi gettai tra le braccia  
della sua pietà, cercando la salvezza.

502

00:39:22,693 --> 00:39:24,528  
E almeno un po' di speranza.

503

00:39:25,446 --> 00:39:26,864  
Gli raccontai tutto.

504

00:39:26,947 --> 00:39:31,160  
Credevo che il suo perdono  
mi avrebbe ricomposto.

505

00:39:32,203 --> 00:39:34,121  
Gli dissi anche degli aborti.

506

00:39:36,040 --> 00:39:37,708  
E lui disse tutte le cose giuste.

507

00:39:38,667 --> 00:39:43,005  
Disse che dovevo sentirmi sola,  
che tutti perdiamo la retta via,

508

00:39:43,714 --> 00:39:47,176  
ma era importante che l'avessi ritrovata.

509

00:39:51,889 --> 00:39:54,141  
Ma il modo in cui  
la sua mascella si strinse

510

00:39:58,187 --> 00:40:02,650  
e il suo sguardo si fece più duro  
mi fece capire tutto.

511

00:40:05,111 --> 00:40:07,655  
Capii che non mi avrebbe mai più guardata  
come prima.

512

00:40:10,408 --> 00:40:11,700  
E ne fui devastata.

513

00:40:13,494 --> 00:40:15,579  
Avevo il cuore a pezzi  
e non ero la benvenuta.

514

00:40:18,749 --> 00:40:20,418  
Mi lasciai Dio alle spalle.

515

00:40:22,211 --> 00:40:25,131  
Perché volevi lasciartelo alle spalle.

516

00:40:26,882 --> 00:40:29,760  
Perché non avevi mai  
realmente creduto, no?

517  
00:40:29,844 --> 00:40:31,887  
Parli di aborto a un predicatore del sud?

518  
00:40:31,971 --> 00:40:33,889  
Sapevi come avrebbe reagito.

519  
00:40:35,057 --> 00:40:36,267  
Per questo glielo dicesti.

520  
00:40:37,643 --> 00:40:39,311  
Dopo quanto lasciasti casa?

521  
00:40:40,438 --> 00:40:41,355  
Sei mesi.

522  
00:40:41,439 --> 00:40:42,940  
Quindi l'hai detto tu stessa.

523  
00:40:43,023 --> 00:40:45,067  
Ti rimaneva solo la chiesa.

524  
00:40:45,151 --> 00:40:46,777  
Avevi bisogno che lui ti rifiutasse

525  
00:40:46,861 --> 00:40:48,654  
così da non aver scelta se non partire.

526  
00:40:48,737 --> 00:40:51,824  
Ma chi crede davvero  
non può andarsene così.

527  
00:40:55,286 --> 00:40:58,414  
Non può voltare le spalle alla sua fede,

528  
00:40:58,497 --> 00:40:59,790  
nemmeno per sopravvivere.

529  
00:41:02,626 --> 00:41:05,004  
Lasci una chiesa? Bene.  
Lasci un pastore? Bene.

530

00:41:05,087 --> 00:41:06,797

Ma te ne cerchi uno nuovo.

531

00:41:06,881 --> 00:41:10,050

Chi crede sa che la fede non è una scelta,

532

00:41:10,134 --> 00:41:11,719

è l'essenza della vita.

533

00:41:12,303 --> 00:41:13,262

Capisci?

534

00:41:16,223 --> 00:41:20,227

Durante quella rapina,  
ero disperato quanto te.

535

00:41:20,311 --> 00:41:24,773

Non avevo un lavoro, una famiglia,  
una direzione, un motivo per vivere.

536

00:41:25,274 --> 00:41:31,572

Ma sono entrato in quel negozio  
sapendo che Dio mi avrebbe protetto.

537

00:41:32,907 --> 00:41:35,493

Quand'ero smarrito,  
non mi sono allontanato da lui.

538

00:41:36,911 --> 00:41:38,120

Mi sono avvicinato.

539

00:41:43,375 --> 00:41:44,376

Mason...

540

00:41:47,922 --> 00:41:50,508

Non sei entrato in quel negozio  
per trovare Dio.

541

00:41:50,591 --> 00:41:52,676

Ci sei entrato per morire.

542  
00:41:54,720 --> 00:41:57,890  
Casualmente hai trovato Dio  
sulla tua strada.

543  
00:42:14,240 --> 00:42:18,369  
Dai, non fare i capricci  
ora che ci sono quasi.

544  
00:42:20,579 --> 00:42:23,749  
Porca miseria, Ruth,  
tieni ferma quella torcia.

545  
00:42:25,751 --> 00:42:27,002  
Cazzo. Merda.

546  
00:42:27,753 --> 00:42:29,880  
- Cazzo.  
- Spegni.

547  
00:42:29,964 --> 00:42:32,716  
Ehi! C'è qualcuno laggiù?

548  
00:42:32,800 --> 00:42:34,301  
Dicevi che arrivava alle 2:00.

549  
00:42:34,385 --> 00:42:35,678  
Ho detto: "Penso".

550  
00:42:38,138 --> 00:42:40,599  
Il mio fucile ama farsi nuovi amici.

551  
00:42:41,350 --> 00:42:42,643  
- Cazzo. Merda.  
- Dai.

552  
00:42:42,726 --> 00:42:43,686  
- Tuffiamoci.  
- No.

553  
00:42:43,769 --> 00:42:45,354  
- C'è qualcuno?  
- Merda.

554

00:42:51,193 --> 00:42:52,278  
Cazzo.

555

00:43:09,837 --> 00:43:13,340  
Alza la camicia, girati,  
tira fuori le tasche.

556

00:43:13,424 --> 00:43:16,135  
Sono disarmato.  
Sono da solo, come hai detto.

557

00:43:16,218 --> 00:43:17,553  
Ti porto solo tuo figlio.

558

00:43:19,513 --> 00:43:22,474  
Ma non te lo do

559

00:43:22,558 --> 00:43:25,311  
finché non so che Wendy sta bene.

560

00:43:29,189 --> 00:43:30,274  
Wendy!

561

00:43:30,357 --> 00:43:31,400  
Wendy?

562

00:43:31,483 --> 00:43:32,735  
Marty, sei tu?

563

00:43:39,950 --> 00:43:41,493  
- Marty, sono qui.  
- Wendy?

564

00:44:09,772 --> 00:44:14,193  
Come ho detto,  
il mio fucile ama farsi nuovi amici.

565

00:44:35,714 --> 00:44:37,216  
Cosa volete farmi?

566

00:44:38,217 --> 00:44:39,343  
Di cosa parli?

567

00:44:39,843 --> 00:44:42,846  
Appena vi lascio andare,  
cosa vi impedisce di andare alla polizia?

568

00:44:43,430 --> 00:44:45,724  
- Non lo faremmo mai.  
- Lui sì.

569

00:44:47,059 --> 00:44:50,229  
Avevamo un accordo.  
Wendy in cambio di Zeke.

570

00:44:51,355 --> 00:44:53,732  
Per quanto mi riguarda,  
usciti da qui è tutto finito.

571

00:44:53,816 --> 00:44:54,942  
Come posso fidarmi?

572

00:44:55,526 --> 00:44:57,653  
Ho mantenuto la parola allora  
e lo farò adesso.

573

00:44:57,736 --> 00:44:58,654  
Come lo so?

574

00:44:58,737 --> 00:45:03,033  
Come so che non li hai già chiamati?

575

00:45:03,117 --> 00:45:04,284  
- Come so  
- Mason...

576

00:45:04,368 --> 00:45:05,411  
che non sono qui fuori?

577

00:45:05,494 --> 00:45:08,205  
E aspettano che usciate per venire qua...

578

00:45:08,288 --> 00:45:09,832  
Vuoi stare zitto?

579

00:45:13,043 --> 00:45:14,169  
Cosa gli hai fatto?

580

00:45:16,130 --> 00:45:17,506  
Ecco. Di cosa parli?

581

00:45:17,589 --> 00:45:19,049  
Per renderlo così.

582

00:45:19,133 --> 00:45:20,634  
L'ho portato qui...

583

00:45:21,593 --> 00:45:24,722  
L'ho portato appena me l'hanno dato.

584

00:45:25,931 --> 00:45:31,437  
È normale che pianga,  
se non lo vedi da un po'.

585

00:45:31,520 --> 00:45:33,105  
No, gli ha fatto qualcosa.

586

00:45:34,064 --> 00:45:35,065  
Dici cose senza senso.

587

00:45:35,149 --> 00:45:36,900  
Hanno perfettamente senso.

588

00:45:36,984 --> 00:45:38,819  
Non avrei potuto fargli niente.

589

00:45:38,902 --> 00:45:40,612  
Puoi fargli ciò che vuoi.

590

00:45:41,905 --> 00:45:43,073  
Sei il Diavolo.

591

00:45:45,075 --> 00:45:48,537

Ti ho portato tuo figlio.  
Non ha niente che non vada.

592

00:45:48,620 --> 00:45:49,872  
Lasciaci andare.

593

00:45:49,955 --> 00:45:52,082  
No, finché non mi dici cosa gli hai fatto.

594

00:45:52,666 --> 00:45:55,210  
È agitato per la situazione.

595

00:46:00,632 --> 00:46:01,633  
Sto aspettando.

596

00:46:03,844 --> 00:46:05,262  
Vuoi sapere cos'è stato fatto?

597

00:46:05,846 --> 00:46:06,972  
Vuoi saperlo?

598

00:46:07,055 --> 00:46:09,600  
Una raccolta fondi per aiutarti.

599

00:46:10,267 --> 00:46:12,352  
Ti avevo detto di tornare sul lago

600

00:46:12,436 --> 00:46:14,563  
in modo che gli Snell  
ti lasciassero in pace.

601

00:46:14,646 --> 00:46:17,649  
Li ho implorati di lasciarti tornare  
sul lago,

602

00:46:17,733 --> 00:46:20,986  
invece di uccidere te e Grace  
seduta stante.

603

00:46:21,069 --> 00:46:25,949  
Non mi hanno ascoltato, così  
gli ho dato 700.000 dollari per salvarvi.

604

00:46:26,033 --> 00:46:28,452  
Sì, 700.000 dollari.

605

00:46:28,535 --> 00:46:30,704  
Tutto ciò che ho fatto era per aiutarti.

606

00:46:30,788 --> 00:46:32,748  
Anche tutto ciò che ti ho detto di fare.

607

00:46:32,831 --> 00:46:33,791  
E cos'hai fatto?

608

00:46:33,874 --> 00:46:36,001  
L'esatto opposto, ogni volta.

609

00:46:36,084 --> 00:46:38,796  
E il risultato lo vedi qui, cazzo.

610

00:46:40,506 --> 00:46:43,717  
Perché lo sto ad ascoltare?  
Non fai altro che mentire!

611

00:46:43,801 --> 00:46:44,760  
Non sta mentendo.

612

00:46:44,843 --> 00:46:47,763  
L'ha detto anche Wendy.  
Siete due criminali.

613

00:46:47,846 --> 00:46:49,765  
- Siete degli assassini.  
- No.

614

00:46:49,848 --> 00:46:51,892  
Ho solo detto che lavoriamo con loro.

615

00:46:51,975 --> 00:46:57,231  
Come se il piede dicesse: "Non sono  
una mano. Non appartengo al corpo".

616

00:46:57,314 --> 00:47:01,443  
O l'orecchio dicesse: "Non sono un occhio.  
Non appartengo al corpo".

617  
00:47:01,527 --> 00:47:04,404  
Ci sono tante parti, ma c'è solo un corpo.

618  
00:47:04,488 --> 00:47:06,824  
Cosa possiamo fare per convincerti?

619  
00:47:06,907 --> 00:47:07,741  
Niente.

620  
00:47:07,825 --> 00:47:08,784  
Scegli di crederci.

621  
00:47:08,867 --> 00:47:11,203  
Scegli di crederci, come credi in Dio.

622  
00:47:11,286 --> 00:47:15,290  
Dopo che hai perso tutto,  
hai scelto di credere in Dio.

623  
00:47:17,251 --> 00:47:18,752  
Non posso. Non più.

624  
00:47:20,879 --> 00:47:22,172  
Avete ucciso la fede.

625  
00:47:23,924 --> 00:47:24,758  
La porto via.

626  
00:47:25,843 --> 00:47:26,677  
Come?

627  
00:47:26,760 --> 00:47:28,095  
No. Metti giù la pistola.

628  
00:47:28,178 --> 00:47:31,265  
Prendo Wendy per proteggerla da te.

629

00:47:31,348 --> 00:47:33,141  
Quando non ci sei dice la verità.

630

00:47:33,225 --> 00:47:35,686  
E appena compari, comincia a mentire.

631

00:47:35,769 --> 00:47:38,438  
- Mason, rallenta.  
- Ok? Ti sta corrompendo.

632

00:47:38,522 --> 00:47:40,065  
Sì, tu vieni con me.

633

00:47:40,148 --> 00:47:41,441  
- Vieni qui.  
- No.

634

00:47:41,525 --> 00:47:43,277  
- Ferma.  
- Vedi cosa succede?

635

00:47:43,360 --> 00:47:44,987  
- Vedi ciò che fai?  
- Ti aiuto.

636

00:47:45,070 --> 00:47:46,655  
No, è come in quel negozio.

637

00:47:50,742 --> 00:47:52,119  
Lasciala andare.

638

00:47:52,202 --> 00:47:53,787  
Lasciaci andare. Lasciala andare.

639

00:47:53,871 --> 00:47:55,414  
- Fermo!  
- Hai tutto ciò che vuoi.

640

00:47:55,497 --> 00:47:57,124  
Non ho niente!

641

00:47:57,207 --> 00:48:00,544

Non ho mia moglie! Né la mia fede!

642

00:48:00,627 --> 00:48:03,171  
- Pensa a Zeke.  
- Non ho neppure mio figlio!

643

00:48:03,255 --> 00:48:04,673  
Invece sì! È lì.

644

00:48:04,756 --> 00:48:06,383  
Mi hai tolto tutto.

645

00:48:06,967 --> 00:48:09,177  
- Finisci il lavoro.  
- Non lo farò.

646

00:48:09,261 --> 00:48:11,346  
- Prendi Zeke e vai.  
- O premo qui.

647

00:48:11,430 --> 00:48:13,724  
Mason! Mettila giù!

648

00:48:13,807 --> 00:48:15,684  
- Se le ficco questa...  
- No!

649

00:48:15,767 --> 00:48:17,060  
Mason!

650

00:48:21,648 --> 00:48:22,649  
Porca puttana.

651

00:48:24,067 --> 00:48:26,570  
No. Lascia che ti aiuti. Merda!

652

00:48:26,653 --> 00:48:28,280  
Cazzo. No.

653

00:48:28,363 --> 00:48:30,782  
Resta fermo.

654  
00:48:30,866 --> 00:48:33,952  
- Non muoverti. Resta fermo.  
- No...

655  
00:48:45,297 --> 00:48:46,298  
Merda.

656  
00:48:47,633 --> 00:48:48,508  
Oddio.

657  
00:48:53,764 --> 00:48:54,640  
Mio Dio.

658  
00:49:04,858 --> 00:49:06,610  
Mi dispiace, papà.

659  
00:49:09,279 --> 00:49:13,700  
Giuro che non sapevo  
che sarebbe tornato così presto.

660  
00:49:14,534 --> 00:49:15,994  
Io...

661  
00:49:16,745 --> 00:49:19,790  
Te lo giuro,

662  
00:49:19,873 --> 00:49:22,709  
non sono una casinista.

663  
00:49:24,670 --> 00:49:25,754  
Non lo sono.

664  
00:49:29,049 --> 00:49:33,095  
Dammi... Dammi un'altra possibilità.

665  
00:49:36,807 --> 00:49:38,684  
Aggiusterò tutto.

666  
00:49:39,851 --> 00:49:41,311  
Aggiusterò la cosa...

667

00:49:42,688 --> 00:49:45,107  
...e non dovrai più pensarci.

668

00:49:51,738 --> 00:49:56,743  
Prometto che ti renderò così fiero!

669

00:50:01,498 --> 00:50:02,958  
Va tutto bene, Ruthie.

670

00:50:04,292 --> 00:50:05,585  
Ci saranno altre barche.

671

00:50:07,379 --> 00:50:09,089  
L'importante è che tu stia bene.

672

00:50:33,989 --> 00:50:36,700  
Forse so dove sono i soldi di Marty.

673

00:50:42,998 --> 00:50:49,087  
Un po' di tempo fa,  
Wendy ha portato un carro funebre

674

00:50:50,047 --> 00:50:52,674  
a una casetta al Blue Cat.

675

00:50:54,718 --> 00:51:00,140  
Ho pensato che non avesse senso.

676

00:51:03,226 --> 00:51:04,436  
Ma adesso, se...

677

00:51:05,479 --> 00:51:10,984  
Penso che sia lì dove tengono i soldi.

678

00:51:13,528 --> 00:51:19,367  
Devo averli beccati  
mentre li spostavano alle pompe funebri.

679

00:51:34,091 --> 00:51:35,717  
Allora andiamo a prenderli.

680

00:51:46,561 --> 00:51:48,730  
Ok, mettiti questi vestiti

681

00:51:48,814 --> 00:51:52,526  
e infila i tuoi nella sacca del bucato.

682

00:51:59,032 --> 00:52:00,534  
Cosa diavolo facciamo?

683

00:52:03,328 --> 00:52:04,412  
Facciamo...

684

00:52:07,374 --> 00:52:08,750  
Facciamo quel che c'è da fare.

685

00:52:08,834 --> 00:52:11,670  
Ci liberiamo del corpo  
e prendiamo Zeke con noi.

686

00:52:11,753 --> 00:52:13,547  
Mi sta venendo un infarto.

687

00:52:14,840 --> 00:52:19,177  
No, è solo un attacco di panico.

688

00:52:20,053 --> 00:52:22,264  
Sei sotto shock, ma continua a respirare.

689

00:52:22,347 --> 00:52:23,348  
- Ok, Marty?  
- Sì.

690

00:52:23,431 --> 00:52:25,267  
Conta fino a quattro e inspira.

691

00:52:25,809 --> 00:52:29,062  
Poi conta fino a quattro ed espira.

692

00:52:29,604 --> 00:52:30,939  
Continua a respirare.

693  
00:52:31,022 --> 00:52:33,733  
Sono qui. Ci penso io.

694  
00:52:34,484 --> 00:52:36,945  
È tutto a posto. Ci sono io.

695  
00:52:37,028 --> 00:52:39,906  
Fino a quattro e inspira.  
Quattro ed espira.

696  
00:52:39,990 --> 00:52:41,116  
Ci sono qua io.

697  
00:52:42,576 --> 00:52:44,661  
Penso io a tutto.

698  
00:52:44,744 --> 00:52:48,540  
Me ne occupo io,  
come tu ti sei occupato di me.

699  
00:52:48,623 --> 00:52:52,752  
Ok? Conta fino a quattro.

700  
00:52:53,295 --> 00:52:54,588  
Continua a respirare.

701  
00:52:55,714 --> 00:52:59,843  
Uno, due, tre, quattro.

702  
00:53:27,954 --> 00:53:31,374  
Non la vediamo come una cosa  
da conciliare.

703  
00:53:31,917 --> 00:53:33,418  
Non sei d'accordo, Marty?

704  
00:53:38,506 --> 00:53:39,841  
Sì.

705  
00:53:43,637 --> 00:53:48,225  
Per come la vediamo, il nostro scopo

è portare ricchezza a questo lago

706

00:53:49,100 --> 00:53:52,145  
facendolo diventare una meta turistica  
per tutto l'anno

707

00:53:52,229 --> 00:53:54,105  
e facendo prosperare la comunità.

708

00:53:54,189 --> 00:53:56,858  
Non è questo essere dei bravi vicini?

709

00:53:57,817 --> 00:53:59,945  
Dare l'esempio ai nostri figli?

710

00:54:00,695 --> 00:54:02,030  
Essere delle brave persone?

711

00:54:02,113 --> 00:54:04,282  
Chiaramente l'FBI non la vede così.

712

00:54:04,950 --> 00:54:09,371  
O non avrebbero perquisito casa vostra  
e preso lei, Marty, per interrogarla.

713

00:54:13,041 --> 00:54:15,377  
Non mi hanno preso loro.  
Ci sono andato io.

714

00:54:15,460 --> 00:54:16,795  
Sotto coercizione.

715

00:54:16,878 --> 00:54:17,879  
Perché dice così?

716

00:54:18,505 --> 00:54:20,924  
Hanno chiaramente pensato  
che nascondete qualcosa,

717

00:54:21,007 --> 00:54:23,760  
o non sarebbero venuti qui  
nel cuore della notte.

718

00:54:23,843 --> 00:54:25,971  
In realtà era mattino presto.

719

00:54:26,054 --> 00:54:28,139  
Quando non ve lo sareste aspettato.

720

00:54:29,891 --> 00:54:31,726  
Vorrei sapere come lo spiegate.

721

00:54:34,521 --> 00:54:35,438  
Marty?

722

00:54:37,649 --> 00:54:40,485  
Sono felice che ne abbia parlato.

723

00:54:40,568 --> 00:54:44,239  
Quando si apre un casinò,  
ci si aspetta un controllo dell'FBI.

724

00:54:44,322 --> 00:54:45,907  
Capiamo tutti il perché.

725

00:54:45,991 --> 00:54:48,368  
E lodiamo l'attento lavoro

726

00:54:48,451 --> 00:54:51,329  
che gli agenti federali fanno  
per la nostra sicurezza.

727

00:54:51,413 --> 00:54:54,708  
Per questo Marty ha cooperato  
quando sono venuti qui.

728

00:54:54,791 --> 00:54:58,503  
E per questo ci siamo preparati  
come famiglia.

729

00:54:58,586 --> 00:55:01,047  
Questi controlli sono necessari  
e sono benaccetti,

730

00:55:01,131 --> 00:55:02,757  
non abbiamo nulla da nascondere.

731

00:55:03,341 --> 00:55:04,301  
Alla fine di tutto,

732

00:55:04,384 --> 00:55:07,762  
l'FBI troverà  
ciò che trova chiunque ci conosca.

733

00:55:07,846 --> 00:55:10,807  
Esorto tutti ad avvicinarsi,

734

00:55:10,890 --> 00:55:13,935  
cioè, a presentarsi a noi  
quando ci incrociate.

735

00:55:14,019 --> 00:55:17,772  
Troveranno una famiglia come la loro.

736

00:55:20,025 --> 00:55:23,278  
Lavoriamo sodo.  
Troviamo il tempo per la famiglia.

737

00:55:24,070 --> 00:55:26,323  
Trattiamo i nostri vicini con rispetto

738

00:55:26,406 --> 00:55:28,700  
e insegniamo ai nostri figli  
a fare altrettanto.

739

00:55:30,160 --> 00:55:31,995  
E ci sacrifichiamo l'uno per l'altro.

740

00:55:32,078 --> 00:55:34,831  
A volte più di quanto pensassimo,

741

00:55:34,914 --> 00:55:37,876  
ma accettiamo quei sacrifici

742

00:55:37,959 --> 00:55:41,087

perché ci vogliamo molto bene.

743

00:56:00,231 --> 00:56:03,860  
Così tanto che, come vedete,

744

00:56:04,402 --> 00:56:08,073  
ci siamo stretti come famiglia  
attorno a un amico in difficoltà

745

00:56:08,156 --> 00:56:10,033  
per tenere suo figlio per un po'.

746

00:56:18,333 --> 00:56:21,378  
Raccontandola così,  
sembriamo molto noiosi.

747

00:56:22,962 --> 00:56:24,214  
Cosa ne pensi, Marty?

748

00:56:24,881 --> 00:56:25,965  
Siamo noiosi?

749

00:56:31,429 --> 00:56:32,430  
Scusa.

750

00:56:33,264 --> 00:56:34,474  
Cosa dicevi?

**N** SERIES

OZARK



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.